

EN List of symbols  
CS Seznam symbolů  
DE Liste der Symbole  
ES Lista de símbolos  
FR Liste des symboles  
HR Popis simbola  
IT Lista dei simboli  
PT Lista de símbolos  
SK Zoznam symbolov  
SL Seznam simbola  
SV Symbolförklaring  
UK Список символов

EN Manufacturer  
CS Výrobce  
DE Hersteller  
ES Fabricante  
FR Fabricant  
HR Proizvođač  
IT Produttore  
PT Fabricante  
SK Výrobca  
SL Proizvajalec  
SV Tillverkare  
UK Výrobník

EN Liquid  
CS Tekutina  
DE Flüssigkeit  
ES Líquido  
FR Liquide  
HR Tekućina  
IT Liquido  
PT Líquido  
SK Kvapalina  
SL Tekočina  
SV Vätska  
UK Рідина

EN Powder  
CS Prášek  
DE Pulver  
ES Polvo  
FR Poudre  
HR Prášak  
IT Polvere  
PT Po  
SK Prások  
SL Praha  
SV Pulver  
UK Порошок

EN Colour  
CS Barva  
DE Farbe  
ES Color  
FR Couleur  
HR Boja  
IT Colore  
PT Cor  
SK Farba  
SL Barva  
SV Färg  
UK Konip

REF EN Catalogue number  
CS Katalogové číslo  
DE Katalognummer  
ES Número en catálogo  
FR Numéro de catalogue  
HR Kataloški broj  
IT Numero di catalogo  
PT Número do catálogo  
SK Katalógové číslo  
SL Kataloška številka  
SV Katalognummer  
UK Номер за каталогом

LOT EN Batch code  
CS Šáre  
DE Chargencode  
ES Código de lote  
FR Code du lot  
HR Šifra serije  
IT Codice del loto  
PT Código de lote  
SK Kod súrže  
SL Koda serije  
SV Satskod  
UK Kod parťat

UDI EN Unique device identification  
CS Jedinečná identifikace prostředku  
DE Eindeutige Geräteidentifikation  
ES Identificador único de dispositivo  
FR Identification unique de l'appareil  
HR Jedinstvena identifikacijska oznaka uređaja  
IT Identificazione univoca del dispositivo  
PT Identificação única do dispositivo  
SK Jedinečná identifikácia pomôcky  
SL Edinstveni identifikator pripomočka  
SV Unik produktidentifier  
UK Унікальна ідентифікація пристрою

EN Use-by date  
CS Použití do data  
DE Verbrauchsdatum  
ES Fecha de caducidad  
FR Date de péremption

HR Rok upotrebe  
IT Usate entro la data  
PT Data de validade

SK Dátum spotreby  
SL Rok uporabe

SV Används före  
UK Термін придатності

EN Consult instructions for use  
CS Viz návod k používání  
DE Gebrauchsanweisungen beachten  
ES Consultar las instrucciones de uso  
FR Consulter le mode d'emploi

HR Pročitate upute za upotrebu  
IT Consultare le istruzioni per l'uso  
PT Consultar as instruções de utilização

SK Prečítajte si návod na použitie  
SL Preberite navodila za uporabo

SV Se bruksanvisningen  
UK Інструкція з використання

EN Caution  
CS Upozornění  
DE Vorsicht  
ES Precavión  
FR Attention  
HR Oprez  
IT Avvertenze  
PT Cuidado  
SK Upozornenie  
SL Opozorilo  
SV Förstågelse  
UK Застереження

EN Keep away from sunlight  
CS Chránit před slunečním světlem  
DE Von Sonnenlicht fernhalten  
ES Mantener alejado de la luz solar  
FR Tenir à l'écart de la lumière du soleil  
HR Držite podajte od sunčeve svjetlosti  
IT Tenere lontano dalla luce solare  
PT Manter afastado da luz solar  
SK Uchovávajte mimo dosah slnečného žiarenia  
SL Zaščitite pred sončno svetloba  
SV Skydda mot solljus  
UK Тримати подалі від сонячних променів

EN Keep dry  
CS Uchovávejte v suchu  
DE Trocken lagern  
ES Mantener seco  
FR Garder au sec  
HR Držite na suhom  
IT Mantener asciutto  
PT Manter seco  
SK Uchovávajte v suchu  
SL Hranite na suhem  
SV Håll torrt  
UK Зберігати сухим

EN Upper limit of temperature  
CS Horní teplotní mez  
DE Obere Temperaturgrenze  
ES Límite de temperatura superior  
FR Limite supérieure de température  
HR Gornja granična temperatura  
IT Limite superiore della temperatura  
PT Limite superior de temperatura  
SK Horná hranica teplotného rozsahu  
SL Zgorajšja meja temperatura  
SV Övre temperaturgräns  
UK Верхня межа температури

EN Do not use if package is damaged  
CS Nepoužívejte, je-li obal poškozen  
DE Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden  
ES No utilice si el paquete está dañado  
FR Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé  
HR Nemojte upotrijebiti ako je pakiranje oštećeno  
IT Non utilizzare se la confezione è danneggiata  
PT Não utilizar se a embalagem estiver danificada  
SK Nepoužívajte, ak je obal poškodený  
SL Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana  
SV Använd inte om förpackningen är skadad  
UK Не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена

MD EN Medical device  
CS Zdravotnický prostředek  
DE Medizinprodukt  
ES Producto sanitario  
FR Dispositif médical  
HR Medicinski proizvod  
IT Dispositivo medico  
PT Dispositivo médico  
SK Zdravotnícka pomôcka  
SL Medicinski pripomoček  
SV Medicinteknisk produkt  
UK Медичний пристрій

CE EN CE marking  
CS Oznámení CE  
DE CE-Kennzeichnung  
ES Oznacenie CE  
FR Marquage CE  
HR Oznaka CE  
IT Marcatura CE  
PT Marcação CE  
SK Označenie CE  
SL Oznaka CE  
SV CE-märkning  
UK Маркування CE

EXclamation mark EN Pictogram GHS07: Exclamation mark  
CS Piktogram GHS07: Výkřík  
DE Piktogramm GHS07: Ausrufezeichen  
ES Pictograma GHS07: Signo de exclamación  
FR Pictogramme GHS07: Point d'exclamation  
HR Piktogram GHS07: Usklik  
IT Pittogramma GHS07: Punto esclamativo  
PT Pictogram GHS07: Ponto de exclamação  
SK Piktogram GHS07: výkřík  
SL Piktogram GHS07: Kljuc  
SV Piktogram GHS07: Utrops tecken  
UK Пиктограмма GHS07: Знак охути

Flame EN Pictogram GHS02: Flame  
CS Piktogram GHS02: Plameny  
DE Piktogramm GHS02: Flamme  
ES Pictograma GHS02: Flama  
FR Pictogramme GHS02: Flammes  
HR Piktogram GHS02: Plamen  
IT Pittogramma GHS02: Fiamma  
PT Pictograma GHS02: Chama  
SK Piktogram GHS02: plameň  
SL Piktogram GHS02: Ogenj  
SV Piktogram GHS02: Flamman  
UK Пиктограмма GHS02: Помар'я

Používání EN Peel-off label  
CS Odlepkovací štítek  
DE Abziehbare Etikett  
ES Etiqueta removible  
FR Étiquette décollable  
HR Dvosaljona etiketa  
IT Etichetta staccabile  
PT Etiqueta descolável  
SK Odlepkovací štítk  
SL Odlepivačka etiketa  
SV Avdragbar etikett  
UK Відривна етикетка

EN Peel-off label  
CS Odlepkovací štítek  
DE Abziehbare Etikett  
ES Etiqueta removible  
FR Étiquette décollable  
HR Dvosaljona etiketa  
IT Etichetta staccabile  
PT Etiqueta descolável  
SK Odlepkovací štítk  
SL Odlepivačka etiketa  
SV Avdragbar etikett  
UK Відривна етикетка

EN POLITRAY is an acrylic resin for the fabrication of individual impression trays.  
CS POLITRAY je akrylová pryskyřice pro výrobu individuálních otiskovacích ízic.

General description:  
POLITRAY is an autopolymerizable acrylic resin for the fabrication of individual impression tray of a patient's teeth and surrounding oral structures for further processing. It is designed to accurately capture the unique shape and contours of a patient's mouth to aid in various dental procedures, such as crowns, bridges, dentures, and orthodontic appliances.  
Material is supplied in form of liquid and powder that shall be always used together by a dental health care professional (dental technician).

Indications: individual impression tray

Composition:  
Powder: acrylic copolymer, polymethyl methacrylate, calcium carbonate, benzoyl peroxide and pigment  
Tekuina: methyl methacrylate, paraffin oil, aktivator

Contraindications:  
Do not use in case of known allergy/hypersensitivity to acrylics or any other component.

Safety data sheet available on the web page.  
In the event of a serious incident that has occurred in connection with the device, this should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

DIRECTIONS FOR USE

Visually inspect liquid. If you notice any sediment or gel do not use the liquid. Discard it in accordance with local legislation. We recommend temperature conditioning of the liquid and powder components at the room temperature before use.

- Preparation: Block out the undercuts of the plaster model with wax. Soak the plaster model in water and wait for the model's surface to dry before proceeding.

- Mixing and fabrication of the individual impression tray:  
Shake well the powder before use to get a homogenous material. The recommended mixing ratio is 30 g powder : 10 ml liquid (ratio of volumes 3:5:1). Pour the liquid into a mixing jar and gradually add the powder with a spatula for about 30 seconds. The consistency of the mixture is suitable for the preparation of the impression tray when the mixture doesn't stick anymore and separates easily from the sides of the mixing jar. The mixture can be handled for approximately 4.5 minutes at a room temperature of 22°C. The working time is subject to the surrounding room temperature. Ensure the handle is sufficient in size and positioned effectively for practical use.

- Polymerisation: At room temperature of 22°C the autopolymerisation of the individual impression tray mixture takes place in 30 minutes.

- Trimming: After the polymerisation the impression tray is removed from the model and trimmed according to procedures common in dental laboratories

Information for dentist:  
In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity.

Storage:  
Store the liquid at temperatures up to 25 °C, keep protected from sunlight. Store powder at temperature up to 25°C, keep protected from sunlight, keep dry.

General warnings:  
Close container immediately after use. Do not use material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging. Keep out of reach of children. Avoid direct contact between skin and uncured material as well as inhalation of the liquid. Do not store the powder at temperatures above 50°C for long period of time. Keep the liquid and powder in the original packaging only. Do not use if the primary packaging is damaged. It is necessary to wash your hands after handling the uncured material. Please ensure sufficient extraction of the particles from the workplace during the finishing steps. Wear suitable protective gloves. If no technical protective measures are taken, irritation of the eyes, skin and respiratory organs may occur when finishing the acrylics.

Warnings of liquid component:  
Liquid is highly flammable. Irritating to eyes, respiratory system and skin. May cause sensitization by skin contact. Bottles must be tightly closed and stored in well-ventilated place. Keep away from heat, sparks, open flames, and other sources of ignition. Do not smoke. Do not empty into drains.

Disposal:  
Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.

Packaging  
Politray powder 350g, 700g  
Politray liquid 150ml, 500ml

CS POLITRAY je akrylová pryskyřice pro výrobu individuálních otiskovacích ízic.

Obsah popisu:  
POLITRAY je samopolymerizující akrylová pryskyřice pro výrobu individuálního otiskovacího ízic určená na zoubek pacienta a okolní struktury v dutině ústní pro další zpracování. Je určena pro přesné zachycení jedinečného tvaru a obrysu úst pacienta a slouží jako pomocná pro různé dentální postupy, jako jsou korunky, můstky, zoubkové náhrady a ortodontické aparáty.

Materiál je dodáván ve formě tekutiny a prášku, které se musí používat společně, a to zubním lekářem (zubním laborantem).

Indikace: individuální otiskovací ízice

Složení:  
Prášek: akrylový kopolymer, polymethylmethacrylat, vápenatý, benzoylperoxid a pigment  
Tekuina: methylmethacrylat, parafínový olej, aktivátor

Kontraindikace:  
Nepoužívejte v případě známé alergie/hypersenzitivnosti na akryly nebo jiné složky.

Bezpečnostní list je k dispozici na webové stránce.  
Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, je potřeba hlásit výrobci (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a nařízenou orgánem členského státu, ve kterém je užívatelem usazenou.

NAVOD K POUŽITÍ

Vizuálně zkонтrolujte tekutinu. Pokud si všimnete jistého sedimentu nebo gelu, nepoužívejte. Zlikvidujte ji s v souladu s místními předpisy.

Před použitím doporučujeme vytemperovat tekutinu i prášek na pokojovou teplotu.

- Priprava: Vyblokujte podseknívky sádrového modelu voskem. Führen Sie eine Sichtkontrolle der Flüssigkeit durch. Wenn Sie Ablagerungen oder Gel bemerken, verwenden Sie die Flüssigkeit nicht. Entsorgen Sie das Material gemäß der örtlichen Gesetzgebung.

We empfehlen, die flüssigen und pulverförmigen Komponenten vor dem Gebrauch auf Raumtemperatur zu temperieren.

- Vorbereitung: Blocken Sie die Unterschnitte des Gipsmodells mit Wachs aus. Weichen Sie das Gipsmodell in Wasser ein und warten Sie, bis die Modelloberfläche getrocknet ist, bevor Sie fortfahren.

- Smíšení a výroba individuálního otiskovacího ízice: Prášek před použitím protipečte, aby byl materiál homogenní. Doporučený poměr pro míchaní je 30 g prášku : 10 ml tekutiny (objemu 3:5:1). Přelijte tekutinu do míchací nádoby a postupně přidávejte prášek za stálého míchání špatýnou po dobu asi 30 sekund. Konzistence směsi je vhodná pro připravu otiskovací ízice, pokud směs již nelepi a snadno se odděluje od stěn míchací nádoby. Směs se může manipulovat přibližně 4,5 minuty při pokojové teplotě 22 °C. Pracovní doba záleží etižové teplotě.

- Mezcla y fabricación de la cubeta de impresión individual:  
Agitar energicamente el polvo antes de utilizarlo para obtener un material homogeneo. La proporción de mezcla recomendada es de 30 g de polvo por 10 ml de líquido (relación de volumen 3:5:1). Verter el líquido en un recipiente de mezcla y añadir gradualmente el polvo mientras se remueve con una espátula durante unos 30 segundos. Cuando la mezcla ya no se pegue y se separe de facilidad de las paredes del recipiente de mezcla, su consistencia será la adecuada para la preparación de la cubeta de impresión. La mezcla puede manipularse durante un tiempo aproximado de 4,5 minutos a una temperatura ambiente de 22 °C. El tiempo de manipulación depende de la temperatura ambiente del entorno. Procurar que la arena sea de tamaño suficiente y esté colocada de forma adecuada para su uso práctico.

- Mischen und Herstellen des individuellen Abformöfflöffels:  
Schütteln Sie das Pulver vor Gebrauch gut durch, um eine homogene Masse zu erhalten. Das empfohlene Mischungsverhältnis beträgt 30 g Pulver : 10 ml Flüssigkeit (Volumenverhältnis 3:5:1). Die Flüssigkeit in einem Mischgefäß gießen und nach und nach das Pulver hinzufügen, während Sie es mit einem Spatel etwa 30 Sekunden rütteln. Die Konsistenz der Mischung ist für die Herstellung des Abformöfflöffels geeignet, wenn die Mischung nicht mehr klebt und sich leicht von den Seiten des Mischgefäßes löst. Die Mischung kann etwa 4,5 Minuten bei einer Raumtemperatur von 22 °C verarbeitet werden. Die Verarbeitungszeit ist von der umgebenden Raumtemperatur abhängig. Stellen Sie sicher, dass der Griff ausreichend groß und für den praktischen Gebrauch gut positioniert ist.

- Polimerización: A una temperatura ambiente de 22 °C, la autopolymerización de la mezcla de la cubeta de impresión individual se produce en 30 minutos.

- Recorte: Tras la polimerización, la cubeta de impresión se retira del modelo y se recorta de acuerdo con los procedimientos habituales en los laboratorios dentales.

Información para el dentista:  
De acuerdo con las prácticas odontológicas habituales, el dentista debe limpiar el producto sanitario antes de introducirlo en la cavidad bucal.

Almacenamiento:  
Almacenar el líquido a una temperatura máxima de 25 °C y mantenerlo protegido de la luz solar. Almacenar el polvo a una temperatura máxima de 25 °C y mantenerlo seco y protegido de la humedad.

Lagerung:  
Lagern Sie die Flüssigkeit vor Sonnenlicht geschützt bei einer Temperatur von bis zu 25 °C. Lagern Sie Pulver vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit geschützt bei einer Temperatur von bis zu 25 °C.

Advertencias generales:  
Cerrar el envase inmediatamente después de su uso. No utilizar el producto después de la fecha de péremptio. La fecha de péremptio es imprimida sobre el embalaje. Tenir儿s de la fecha de caducidad figura en el embalaje. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto directo de la piel con el material no polimerizado, así como la inhalación del líquido. No almacenar el polvo a una temperatura superior a 50 °C durante un largo periodo de tiempo. Conservar el líquido y el polvo únicamente en su embalaje original. No utilizar si el embalaje principal está dañado. Es necesario lavarse las manos después de manipular el material sin polimerizar. Se ruega asegurar una adecuada eliminación de las partículas del lugar de trabajo durante las fases de finición. Llevar guantes de protección adecuados. Si no se adoptan medidas técnicas de protección, es posible que se produzcan irritaciones en los ojos, la piel y los órganos respiratorios durante el acabado de los acrílicos.

Allgemeine Warnhinweise:  
Fassen Sie den Behälter sofort nach Gebrauch verschließen. Das Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vermeiden Sie den direkten Kontakt der Haut mit dem nicht ausgehärteten Material, ebenso wie die Atemwege. Nimmte den nicht ausgehärteten Material nicht in den Mund. Es ist erforderlich, die Hände nach dem Umgang mit dem Material zu waschen. Bitte achten Sie auf die Nachbearbeitungsschritte auf einer ausreichende Absaugung der Partikel vom Arbeitsplatz. Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Werden keine technischen Schutzmaßnahmen getroffen, kann es bei der Bearbeitung von Acrylkunststoffen zu Reizungen von Augen, Haut und Atmungsorganen kommen.

Warrnhinweise zur Flüssigkomponente:  
Die Flüss

**IT**  
POLITRAY è una resina acrilica per la fabbricazione di portaimpronte individuali.

**Descrizione generale:**  
POLITRAY è una resina acrilica autopomerizzabile per la fabbricazione di portaimpronte individuali dei denti di un paziente e delle strutture orali circostanti per la successiva lavorazione. È stato progettato per catturare con precisione la forma e i contorni unici della bocca di un paziente per facilitare varie procedure dentali, quali corone, ponti, protesi e apparecchi ortodontici. Il materiale viene fornito sotto forma di liquido e polvere che devono essere sempre utilizzati insieme da un professionista del settore dentale (odontotecnico).

**Indicazioni:** portaimpronte individuali

**Composizione:**  
Polvere: copolimero acrilico, polimetilmacrilato, carbonato di calcio, perossido di benzolo e pigmento.  
Liquido: metacrilato di metile, olio di paraffina, attivatore

**Controindicazioni:**  
Non utilizzarlo in caso di allergia/ipersensibilità note agli acrilati o a qualsiasi altro componente.  
La scheda di sicurezza è disponibile sulla pagina web.

Qualora si verificasse un grave incidente in relazione al dispositivo, esso deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) e all'autorità competente dello Stato membro nel quale opera l'utilizzatore.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

Controllare visivamente il liquido. Non utilizzarlo qualora si notasse la presenza di sedimenti o gel. Smaltirlo in conformità con la legislazione locale.

Prima dell'utilizzo, si consiglia di effettuare il condizionamento della temperatura dei componenti liquidi e in polvere alla temperatura ambiente.

- **Preparazione:** Bloccare i sottosquadri del modello in gesso con ceratura. Immergere il modello in gesso in acqua. Prima di procedere, attendere che la superficie del modello si asciughi.

- **Miscelazione e fabbricazione dei portaimpronte individuali:** Prima dell'uso, agitare bene la polvere per ottenere un materiale omogeneo. Il rapporto di miscelazione consigliato è di 30 g di polvere: 10 ml di liquido (rapporto dei volumi 3:5:1). Versare il liquido in un barattolo di miscelazione, e aggiungere gradualmente la polvere mescolandola con una spatola per circa 30 secondi. La consistenza della miscela è adatta alla preparazione dei portaimpronte quando la miscela non si attacca più e si separa facilmente dalle pareti del barattolo di miscelazione. La miscela può essere manipolata per circa 4-5 minuti a una temperatura ambiente di 22°C. Il tempo di lavorazione è soggetto alla temperatura ambiente circostante. Assicurarsi che l'impugnatura sia di dimensioni sufficienti e che sia posizionata in modo efficace che ne favorisca un uso pratico.

- **Polidimerizzazione: A temperatura ambiente di 22°C, l'autopolimerizzazione della miscela dei portaimpronte individuali avviene in 30 minuti.**

- **Rifilatura:** Dopo la polidimerizzazione, il portaimpronte viene rimosso dal modello e rifilato secondo le procedure comuni nei laboratori odontotecnici.

**Informazioni per il dentista:**  
In conformità con le pratiche standard della medicina dentale, il dentista deve pulire il dispositivo medico prima di inserirlo nella cavità orale.

**Conservazione:**  
Conservare il liquido a temperature fino a 25 °C, e tenerlo al riparo dalla luce solare. Conservare la polvere a una temperatura fino a 25 °C, tenerla al riparo dalla luce solare e mantenerla asciutta.

**Avvertenze generali:** Chiudere il contenitore immediatamente dopo l'uso. Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto diretto tra la pelle e il materiale non polimerizzato ed evitare l'inhalazione del liquido. Non conservare la polvere per un lungo periodo a temperature superiori a 50 °C. Conservare il liquido e la polvere solo nella confezione originale. Non utilizzare qualora l'imballaggio primario fosse danneggiato. È necessario lavare le mani dopo aver maneggiato materiale non polimerizzato. Si prega di garantire una sufficiente estrazione delle particelle dal posto di lavoro durante le fasi di finitura. Indossare guanti protettivi idonei. Durante la finitura dei materiali acriliici, la mancata adozione di misure tecniche di protezione può provocare irritazioni agli occhi, alla pelle e agli organi respiratori.

**Avvertenze relative al componente liquido:** Il liquido è facilmente infiammabile. Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Le bottiglie devono essere ben chiuse e conservate in un luogo ben ventilato. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Non fumare. Non svuotare negli scaricatori.

**Smaltimento:**  
Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con la legislazione locale e nazionale.

**Confezione**  
Politray polvere 350 g, 700 g  
Politray liquido 150 ml, 500 ml

**PT**  
POLITRAY è uma resina acrílica para o fabrico de moldeiras de impressão individuais.

**Descrição geral:**  
POLITRAY é uma resina acrílica autopolimerizável para o fabrico de portaimpronte individuais dos dentes de um paciente e das estruturas orais circostantes para tratamento posterior. É stato projetado para capturar com precisão a forma e os contornos únicos da boca de um paciente para ajudar em vários procedimentos dentários, tais como coroas, pontes, próteses dentárias e aparelhos ortodônticos. O material deve ser sempre utilizados em conjunto pelo profissional de saúde dentária (técnico dentário).

**Indicação:** molda de impressão individual

**Composição:**  
Polvere: copolímero acrílico, polimetilmacrilato, carbonato de cálcio, peróxido de benzólo e pigmento.  
Líquido: metacrilato de metile, óleo de parafina, ativador

**Controindicações:**  
Não utilizar no caso de alergia/hipersensibilidade conhecida a acrilatos ou a qualquer outro componente.  
A scheda di sicurezza è disponibile sulla pagina web.

Qualora si verificasse un grave incidente in relazione al dispositivo, esso deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) e all'autorità competente dello Stato membro nel quale opera l'utilizzatore.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### POKYNA NA POUŽÍVANIE

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

Primeru resnega zapleta, ki se je zgodil v povezavi z medicinskim pripomočkom, je potrebeno prijaviti prijavitcu (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Kvapalinu skontrolujte poľadom. Ak si všimnete akútovek nebojte, že kvapalina je výrobcom (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

**SK**  
POLITRAY je akrylová živica na výrobu individuálnych odťačkových lyžíc.

**Všeobecný opis:**  
POLITRAY je autopolymerizovateľná akrylová živica na výrobu individuálnych odťačkových lyžíc zubov pacientov a okolitých štruktúr v ústach za účelom ďalšieho spracovania. Produkt je navrhnutý tak, aby presne zachytí jedinečný tvár a kontury úst pacienta a pomôže pri recolheri com exatidão a forma e os contornos únicos da boca de um paciente para ajudar em vários procedimentos dentários, tais como coroas, pontes, próteses dentárias e aparelhos ortodônticos.

Materiál sa dodáva v kvapalnej a práškovej podobe, ktoré musí zubný lekár (zubný technik) vedno uporabovať spoločne.

Indikácia: individuálna odťačková lyžica

**Zloženie:**  
Prášok: akrylový kopolymer, polyethylmetakrylat, uhličitan benzoíperoxid a pigment

Kvapalina: metylmetakrylat, parafínový olej, aktivátor

**Kontraindikácie:**

Nepoužívajte v prípade známej alergie/precititljivosti na akrylátu alebo akékoľvek iné zložky.

Karta bezpečnostných údajov je dostupná na webovej stránke.

Ak v súvislosti s používaniem dojde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (Polident d.o.o.; [vigilancia@polident.si](mailto:vigilancia@polident.si)) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používať nájdete.

**KONTRAINDIKÁCIE:**

Ne uporabljajte v primeru znane alergije/precititljivosti na akrylater ali katerokoli drugo sestavno.

Varnostní list je na volno na spletni stránki.

**Kontraindikácie:**

Använd inte vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent.

Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.

**Indikácia:** individualna funkcijska žlica

**Sestava:**

Prah: akrylni kopolimer, polimetilmakrilat, kalciumkarbonat, benzoylperoxid in pigment

Vátska: metilmakrilat, parafinolja, aktivator

**Kontraindikácie:**

Använd inte vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent.

Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.

**Indikácia:** individualna funkcijska žlica

**Sammansättning:**

Pulver: akrylsamopolymer, polyethylmetakrylat, calciumcarbonat, benzoylperoxid och pigment

Vätska: metilmakrilat, parafinolja, aktivator

**Kontraindikácie:**

Använd inte vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent.

Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.

**Indikácia:** individualna funkcijska žlica

**Sestava:**

Prah: akrylni kopolimer, polimetilmakrilat, kalciumkarbonat, benzoylperoxid in pigment

Vätska: metilmakrilat, parafinolja, aktivator

**Kontraindikácie:**

Använd inte vid känd allergi/överkänslighet mot akrylater eller någon annan komponent.

Säkerhetsdatablad finns tillgängligt på webbsidan.

**Indikácia:** individualna funkcijska žlica

</